

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 5

Rubrik: Pages fribourgeoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages fribourgeoises

A l'Amicale di patoisan dè Friboua

Ou Grutly, trè valyin payijan, in chè bayin ouna man bin farma, l'an fè le bri dè nouthron bi payi de la Chuiche. E bin, kemin hou bràvô j'omo ke chavan la vayâ dou keminhyon, in chi ty indzè dè chap-tanbre 56 éthan achebin trè ou Kafé de la Pé ke trèthivan di bi vuji por fére la galéja bénèta de l'Amicale.

Ora, no j'an achichta a katro j'achinblyâyè, ma la dèrire no ja fè bin plyéji in véyin ke le nonbro éthè monta d'ouna trintanna.

No j'éthan invita a bayi on non ; è bin chti kou no li chin arouva è por nouthron patè i lè bin vrè ke « Intré-no » pour no dre tan dè tsoujè. Por mè l'avé mouja a « Lè triolè » chin pechke i chondzivo ke por fére on n'inchinye cherè jou galé d'avé on triolè a katro. Dèirement lé yu ouna broche avui le no tô gran dè « Madeleine ». Din chi ka, vo vèdè ke « Intrè-no » nè pâ plye gran.

A la dèrire achinblyâyè, no j'an ja l'anâ dè vèr dou bon j'inkoura don no j'avan anonhyi ouna choréprécha.

Moncheu Franyére, din chon bon patè de la Grevire no j'a rekmanda d'alâ vuiti

la pithe dè Tyénon. Kemin on bon pére dè familye, y no dejè to chin tan dothamin ke no j'avan bin de la pèna dè ratinyi l'ivouè i jyê. Pé rechpè por lè j'inkoura Monchu le Préjidan mè pardenèrè d'atindre che ora, por dékrirè tyin gro plyéji l'a jâ dè vèr è chaluâ to chi mondo ke l'avé rèpondu a l'invitachyon.

Kemin chè dè, i no ja fé tsanta din l'inchinblyo lè bi tsan « Ou viyo-tin è Galé Gringo ». Avui Moncheu Dèni, i l'a édji nothron bravo Minrad ke no ja bayi duvè tsanthon don yâdzo.

Nouthron grâhyâ chekrètéro no j'a tan bin brodâ chon protocole tô in patè è no ja konta ouna galéja poésie.

Apri chin, éthè le toua dè fére a rire to chi mondo pê di gouguenètè.

O n'in da jâ por ti lè gô, è tsakon la règrèta ke la vèlya chè pachâvè tru rido. Ma no dèvin no konchola dou momin k'ou mê dè janvié, no j'arin le plyéji dè no rinkontra.

Marie Bongard.

On bon rêmèdo

Chtou tin, to le mondo pâorlè d'la gripe. Ke vignè du lè j'Echpagnè ou bin du la Chine, chin ly-è na pouta kouêrla ke fâo bin ingrélyi lè dzin. Lè j'on chè chognon avui di tijannè, lè j'ôtro, chinfelon chin dèbredâo di verlè dè poma, è chon to kontin ke la gripe dourè.

Zidôre ou Tranpo, ly-avi na lorda févra è tucheche ko on butso dè dzoa è dè né. Po fourni ly-a falyu le mèdzo.

Kan l'a jou vejatâo è podzatâo perto, chti mèdzo grifounè otyè chu on tro dè papê, le balyè à Zidôre in dejin :

— Vo fudrè bin vo frikchno avui chin. Rèvindri ducha dou dzoa.

Kan ly-è rèvignè, chè tirè pri dè Zidôre è li fâ :

— Ora, va-the mi ?

— O vuitchidè, l'é l'èchtoma èkortcha dè la frotâo avui vothron tortson dè papê, ke ly-è dabôre jou oujâo. Ma, m'a-pâo grô fé dè bin.

Pekøji di Chouvin.

(Extrait de la Feuille d'Avis de Bulle.)

Dou lè prâ ma trè lé tru

Ouna fémala k'amavè bin lè travô dè payijan prin ouna fortse è chin va vè on vejïn por alâ bayi on kou dè man. In la vèyin arouvâ, le patron li di :

— Marthi bin dè vouthra bouna volontâ, ma no j'arouvèrin bin a ferè cholè. On'otro dzoa i rè prin le mimo tsemin, ma onkoron kou i n'avan pâ fôta dè li pechke duvè nyithè vinyan vèr lâ è kontâvan bin d'ithre édji. Le dechando le tin menachivè è ly'avè dza on momin ke le payijan gugavè ou karo de la méjon, ma l'ovrère n'a pâ fê a kotô. Vèyan ke chta dêrire ne budzivè pâ, i chè ajardâ dè vinyi li demanda on chervecho. Por réponcha i l'a oyu :

— Mon pouro-vo, dépatzidè-vo d'alâ rintra vouthron fin, pechke i nè pâ jou le tin dè mè fère di tsothè è chin ne mè di rin dè mè bardoufâ lè botzè è lè j'onnyè.

Le valyin pouro

On bon pouro éthè jelâ rapêrtzi de la byantzèta por fére di remachè. Kemin la fatiga le dominâvè, i chè acheta chu on tron. To d'on k'ou i vè to pri dè li on étyèru ou bin yardza kemin lè j'on le nâmon. La pouro béthèta éthè byocha è l'avè di gôtè dè chan chu la ritha. Dou kou i l'avè éprouvâ dè grapiyi chu on fôthalè ma inpochubyo. Le trèjimo yâdzo i chè inbriya d'on trô peyin, è la rahuchè. Le pouro chè de kemin ha bêthéta i vu onkora éprovâ on dêri yâdzo a mè fére ébêrdji din ouna brava familye. Chi mimo dzoa èthé rechu vè on payijan ke la vouarda chi bon pouro, tintyè a eha mouâ.

DONNEZ LA PRÉFÉRENCE

aux annonceurs du

Conteur Romand

Por rire on bokon

Martin ke l'a vouêt'an chin vin de l'ékoula. In arouvin pri de la méjon, i vè cha tanta chu le lindâ in fourdâ dè koujena. Apri on galé bon dzoa la tanta li di :

— Vin prindre le kâfé a la koujena, dou momin ke no j'an fè lé tsanbrè a fon.

Le bouébo prin cha krotha è cha tacha dè kâfé. Chon chènaya arouvè du le pèyo li di :

— Te vè Martin ti jou bin châdzo è te fâ bin tè prêyirè. Vin a la tsanbra vouiti ta pètita chèra ke ton'andze gardyin l'a portâ du mi-dzoa. E le bouébo dè répondre :

— I vu bin alâ vouiti ma chèra, ma i améré achèbin vèr l'andze.

La répartie d'un bouébo

On réjen ke n'éthè pâ kontin d'on bouébo li fâ :

— Te chabrèri apri l'ékoula chtané è te demandèri thinkanta chantimè vèr vo, pechke i dèverthri chobra avui tè por tè morthra.

Le bouébo dè répondre :

— O bin i deri a mon chènaya dè vinyi li mimo d'ou momin ke l'è li ke l'a mô fè mè dèvè è mè i lé tyè fè dè lè rèlèvâ.

Marie Bongard.

Une nouvelle « pièce » de l'abbé Brodard

Estavayer-le-Lac s'apprête à célébrer, le 10 août 1958, le XVII^e centenaire du martyr de saint Laurent, patron de la collégiale et de la paroisse.

A cette occasion, M. l'abbé François-Xavier Brodard, membre de la Société des écrivains fribourgeois, a composé une pièce de théâtre dans le genre des mystères du moyen âge.